

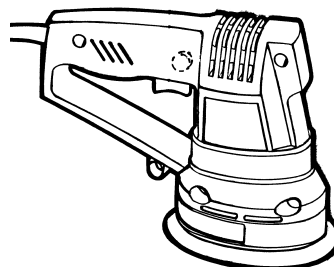
- ⓐ Operating Instructions
Eccentric Sander
- ⓑ Istruzioni per l'uso
Smerigliatrice eccentrica
- ⓓ Käyttöohje
Epäkeskokoimakone

Einhell[®]
bavaria

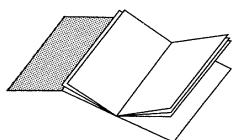
5

CE

Art.-Nr.: 44.621.03



BES 115



- Ⓞ Please pull out page 2
- Ⓛ Aprire le pagine dalle 2
- Ⓢ Käännä sivut 2 auki

Ⓞ **Technical data**

Ⓛ **Dati tecnici**

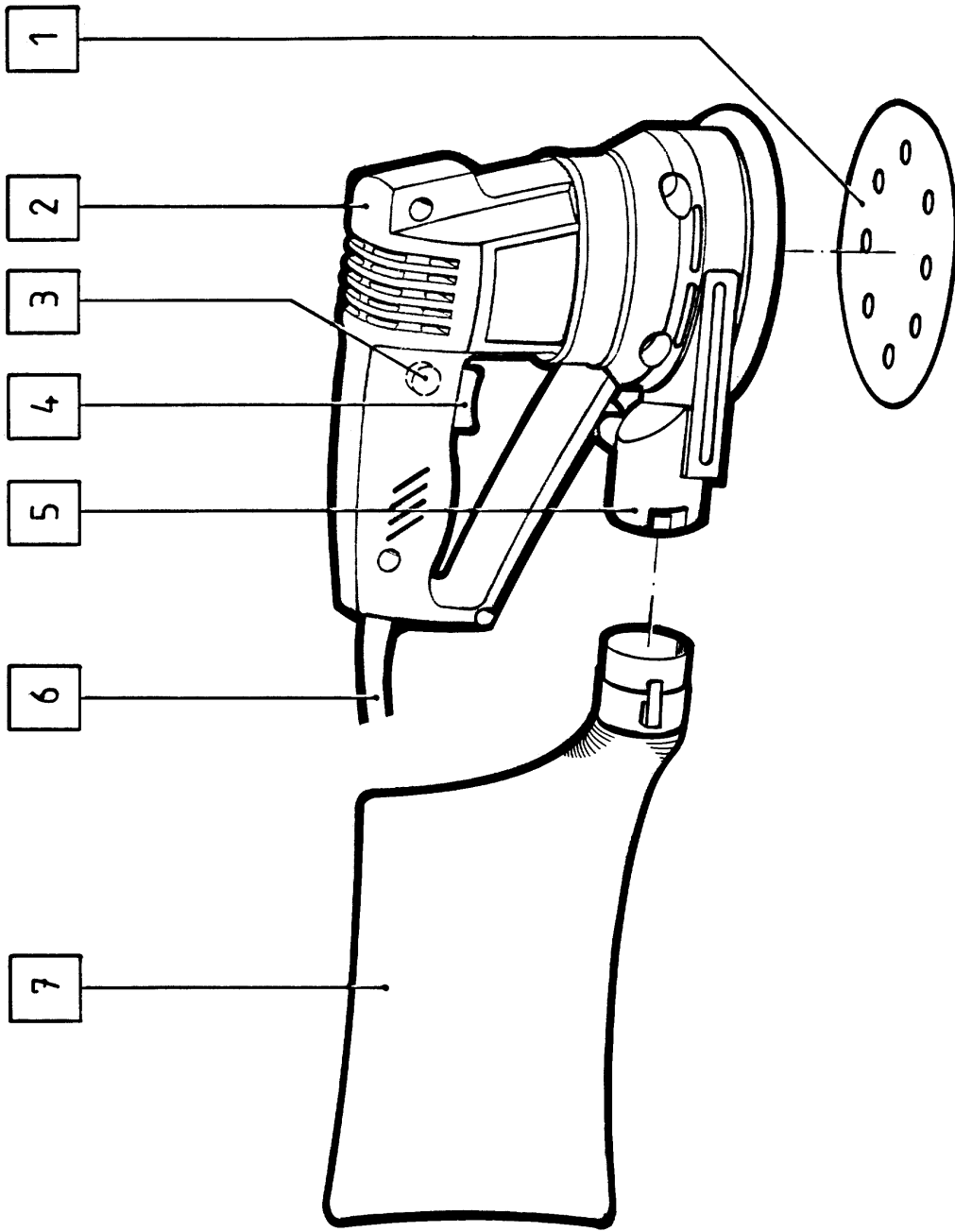
Ⓢ **Tekniset tiedot**



230 V ~ 50 Hz



180 Watt



GB**Description**

1. Sanding disk
2. Housing
3. Lock button
4. On/Off switch
5. Dust bag socket
6. Power cable
7. Dust bag

Please read the operating instructions carefully and observe the safety regulations at all costs. Keep the operating instructions together with the eccentric sander.

Technical data

Voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	180 W
Sanding surface:	110 mm dia.
Disk size:	115 dia.
Oscillations per minute:	10,000
Safety insulated	
Sound pressure level LPA	73 dB(A)
Sound power level LWA	83 dB(A)
Vibration a_w	6 m/s ²
Weight	1,7 kg

Items enclosed

BES 115 sander
Dust bag
Operating instructions

3 x sanding disks

General safety regulations

- Always remove the plug from the socket before doing any work on the machine (cleaning, changing sanding disks etc.).
- For the sake of your health, always wear a dust mask and goggles when sanding.
- Before you begin work, make sure the workpiece cannot slip.
- It is in your own interests to keep the machine clean at all times and to check it for damage after each use.
- If ever you discover any damage, consult the exploded drawing and parts list to determine exactly which replacement parts you need to order from our Customer Service Centre.
- The noise level at the place of work may exceed 85 dB (A), in which case the user will require ear muffs.
- Vibration measured in the handle according ISO 5349.

Maintenance

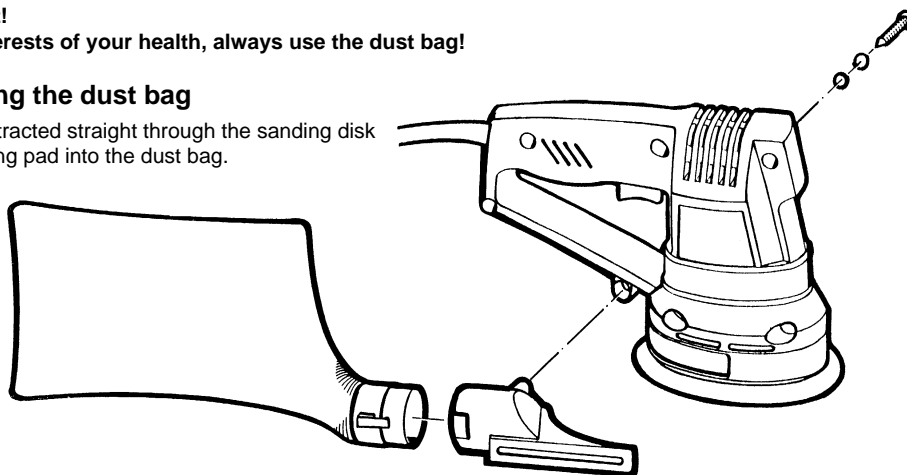
- Keep the eccentric sander clean at all times.
- Never use any caustic agents to clean the plastic parts.
- Check the carbon brushes in the event of excessive sparking.
- If ever you discover any damage, consult the exploded drawing and parts list to determine exactly which replacement parts you need to order from our Customer Service Centre.

Important!

In the interests of your health, always use the dust bag!

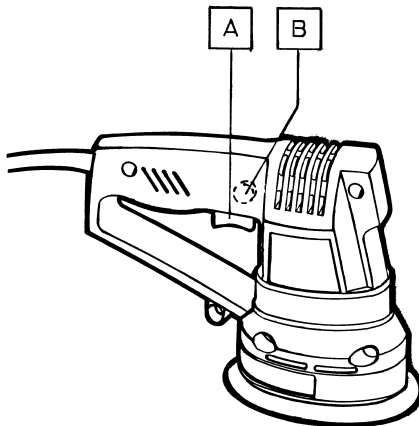
Attaching the dust bag

Dust is extracted straight through the sanding disk and backing pad into the dust bag.



Important!

- Please make sure the machine is switched off before removing the plug from the socket.
- The eccentric sander is not suitable for wet sanding.
- If you use a cable reel, the complete cable must be drawn off the reel. (The conductor must have a minimum cross section of 1 mm².)
- Always remove the plug from the socket immediately after use.
- Keep the power cable safe from damage. Oil and acid can cause damage to the cable.
- Never carry the machine by its power cable.
- Never remove the plug from the socket by pulling on the power cable.
- If you discover any damage to the machine, seek professional help from a specialist workshop.



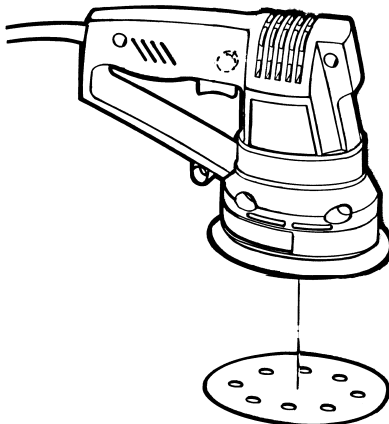
Switching on and off

- To switch on: Press On/Off switch A.
- To operate: Secure switch A with the lock button B.
- To switch off: Press On/Off switch A.

- The machine can be operated either intermittently or continuously.

Important!

- Wear goggles and a dust mask.
- Keep the cooling vents on the motor housing clean and unobstructed at all times.
- To be able to make the best use of the eccentric sander, always use original Einhell spare parts and accessories, available from all specialist retailers.



Fitting the sanding disk

Easy disc replacement thanks to Velcro-type backing. Make sure the apertures in the disk coincide with those in the backing pad.

Replacing the backing pad

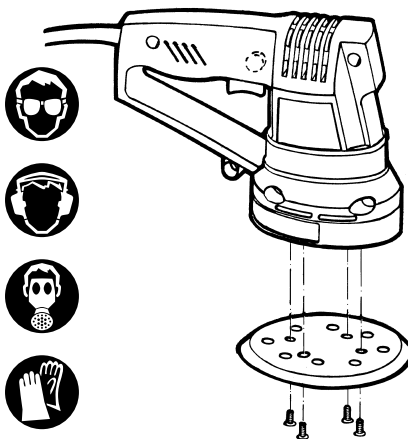
Release the 4 screws and then remove and replace the backing pad.

Important!
Damaged backing pads must be replaced immediately. Always remove the plug from the socket first.

Working with the eccentric sander

- The entire sanding surface must rest on the workpiece.
- Switch on the machine and, applying moderate pressure, move it over the workpiece in circular, crosswise or lengthwise movements.
- Use a coarse-grained disk for rough sanding and a fine-grained disk for fine sanding. The best grain for a particular job is best ascertained by trial runs.

Important!
Wear a dust mask and goggles. Protective gloves are recommended. The sander must never be used for work on materials which contain asbestos.





Descrizione

- 1 carta vetrata
- 2 rivestimento
- 3 bottone di fermo
- 4 interruttore
- 5 attacco per il sacchetto di raccolta polvere
- 6 cavo di alimentazione
- 7 sacchetto di raccolta polvere

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e fare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso insieme alla smerigliatrice eccentrica.

Dati tecnici

tensione	230 Volt ~ 50 Hz
potenza assorbita	180 Watt
superficie di smerigliatura	Ø 110
dimensioni carta vetrata	Ø 115
oscillazioni al minuto	10.000
livello di pressione acustica LPA:	73 dB (A)
livello di potenza sonora LWA:	83 dB (A)
Vibrazione \bar{a}_w	6 m/s ²
Peso	1,7 kg
Con isolamento protettivo	

Elementi forniti

BES 115
sacchetto raccolta polvere
istruzioni per l'uso
3 dischi carta vetrata

Avvertenze generali di sicurezza

- Togliere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire lavori alla macchina (pulizia della macchina, sostituzione della carta vetrata ecc.).
- Durante il lavoro di smerigliatura usare la maschera antipolvere e gli occhiali protettivi per evitare danni alla salute.
- Accertarsi che il pezzo da lavorare sia ben fissato e non si sposti.
- Nell'interesse personale, tenere sempre pulita la macchina e dopo aver eseguito lavori di smerigliatura controllare che non presenti danni.
- Se si notano dei danni, si possono definire esattamente i pezzi di ricambio in base al disegno a pezzi smontati e alla lista dei pezzi di ricambio e richiederli al nostro servizio assistenza.
- Il livello di emissioni sonore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A). In questo caso è necessario che l'operatore prenda delle misure di protezione contro i rumori.
- Valore di vibrazione secondo la ISO 5349, rilevato pugnatura, corrisponde a 6 m/s².

Manutenzione

- Tenere la smerigliatrice sempre pulita.
- Per pulire le parti in plastica non usare detergenti caustici.
- Se si notano dei danni, si possono definire esattamente i pezzi di ricambio in base al disegno a pezzi smontati e alla lista dei pezzi di ricambio e richiederli al nostro servizio assistenza.

Attenzione!

Per motivi di salute è assolutamente necessario usare il sacchetto di raccolta polvere.

Montaggio del sacchetto di raccolta polvere

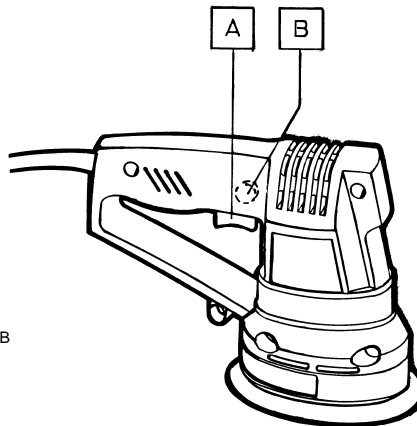
L'aspirazione della polvere avviene direttamente attraverso la carta vetrata ed il disco verso il sacchetto di raccolta.





Attenzione!

- Accertarsi che la macchina sia spenta prima di inserire la spina nella presa di corrente.
- La smerigliatrice eccentrica non è adatta per la rettifica a umido.
- Se si usa una prolunga avvolta su tamburo, svolgerla completamente (cavo con sezione minima di 1 mm²).
- Una volta finito di lavorare togliere la spina dalla presa di corrente.
- Evitare danni al cavo di alimentazione.
- Oli e acidi possono danneggiare il cavo.
- Non usare il cavo di alimentazione per trasportare l'utensile.
- In caso di guasti all'utensile, rivolgersi ad un'officina specializzata.



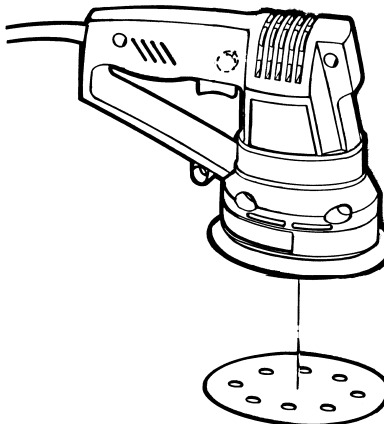
Accendere e spegnere

- | | |
|-------------------------------|---|
| Accendere | premere l'interruttore A |
| funzionamento continuo | fermare l'interruttore A con il pulsante di fermo B |
| spegnere | premere brevemente l'interruttore A |

- La macchina può venir usata a funzionamento continuo o momentaneo.

Attenzione!

- Indossare gli occhiali protettivi e la maschera antipolvere.
- Tenere anche le fessure di areazione della smerigliatrice sempre libere e pulite.
- Per poter sfruttare in modo ottimale la smerigliatrice, usare sempre gli accessori originali disponibili presso i rivenditori specializzati.



Fissaggio della carta vetrata

Grazie al velcro, la sostituzione è semplicissima. Fare attenzione all'esatta sovrapposizione dei fori di aspirazione della carta vetrata con quelli del disco.

Sostituzione del disco

Dopo aver svitato le 4 viti si può togliere e sostituire il disco.

Attenzione!

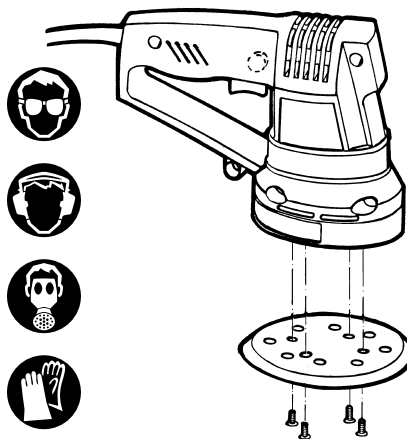
Sostituire subito i dischi danneggiati, prima però togliere la spina dalla presa di corrente.

Uso della smerigliatrice eccentrica

- Appoggiare il disco con tutta la superficie.
- Accendere la macchina e, premendo leggermente, eseguire dei movimenti circolari o longitudinali e trasversali sul pezzo da lavorare.
- Per una molatura in grosso usare una grana grossa, per una microfinitura usare una grana fine. Per trovare la grana adatta si possono fare delle smerigliature di prova.

Attenzione!

Portare la maschera di protezione delle vie respiratorie e gli occhiali. Si consigliano anche dei guanti protettivi. È proibita la lavorazione di materiali contenenti amianto.



SF**Kuvaus**

- 1 Hiomapaperi
- 2 Kotelo
- 3 Lukitusnappi
- 4 Käyttökytkin
- 5 Pölynkeruupussin liitäntä
- 6 Verkkokaapeli
- 7 Pölynkeruupussi

Lue käyttöohjeet tarkoin läpi ja noudata erityisesti turvaohjeita. Säilytä käyttöohjeitä yhdessä epäkeskohiomakoneen kanssa.

Tekniset tiedot

Jännite:	230V ~ 50 Hz
Tehon kulutus:	180 Watti
Hiomapinta:	110 läpimitta
Hiomapaperin koko:	115 läpimitta
Värähtelyä minuutissa	10.000
Äänen painetaso LPA	73 dB(A)
Äänen tehotaso LWA	83 dB(A)
Tärinä aw	6 m/s ²
Paino	1,7 kg
Soujaeristetty	

Tomitukseen sisältyy

- BES 115
Pölynkeruupussi
Käyttöohje
3 x hiomapaperi

Yleiset turvaohjeet:

- Vedä erkkopistoke irti aina ennen koneessa suoritettavia töitä (koneen puhdistus, hiomapaperin vaihto yms.)!
- Suojaa hiontatöiden yhteydessä terveittäsi käyttämällä pölynaamaria ja suojalaseja!
- Työstökappaleet täytyy aina varmistaa riittävästi poisluisumisen estämiseksi.
- On oman etusi mukaista, että pidät koneesi aina puhtaana ja tarkastat hiontatyön jälkeen, onko kone vahingoittunut.
- Mikäli toteat koneessa olevan vaurioita, voit oheisen piirroksen samoin kuin osalistan avulla määrittellä varaosat tarkalleen ja tilata ne asiakaspalvelustamme.
- ISO 5349 mukainen kahvasta mitattu tärinä 6 m/s².

Huolto

- Pidä epäkeskohiomakone aina puhtaana.
- Älä käytä muovin puhdistukseen syövyttäviä aineita.
- Tarkasta hiiliharjat, jos kipinäointi on liiallista.
- Jos toteat koneessa olevan vaurioita, voit oheisen piirroksen samoin kuin osalistan avulla määrittellä varaosat tarkalleen ja tilata ne asiakaspalvelustamme.

Melunmuodostus

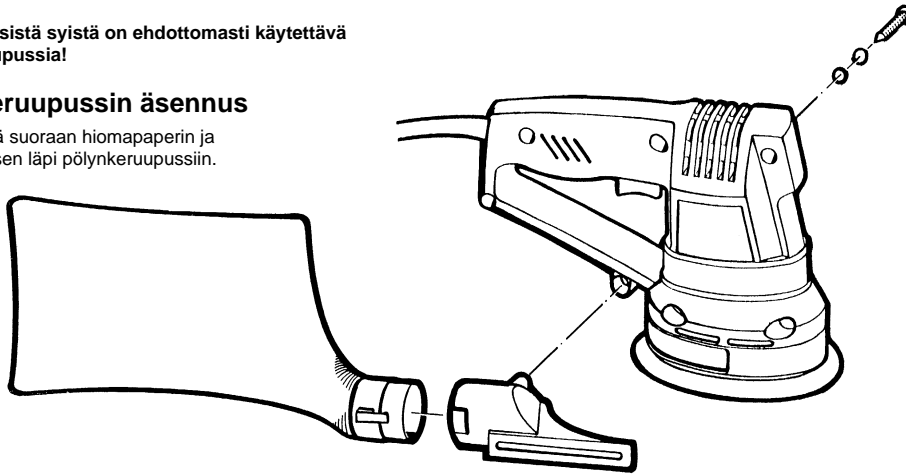
Työpaikan melutaso voi ylittää 85 dB (A). Täsää tapauksessa ovat meluntorjuntatoimenpiteet käyttäjän kannalta välttämättömät.

Huomio!

Terveydellisistä syistä on ehdottomasti käytettävä pölynkeruupussia!

Pölynkeruupussin äsennus

Pölynimintä suoraan hiomapaperin ja hiomalautasen läpi pölynkeruupussiin.



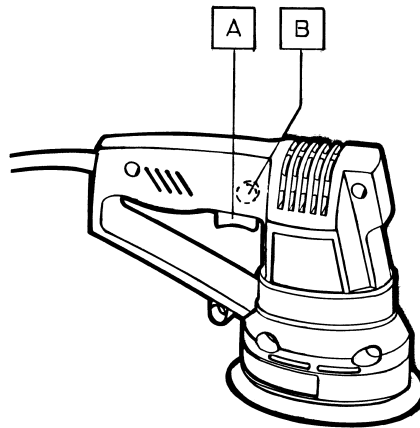
Huomio!

- Kone ei saa olla päällekytkettynä silloin, kun pistät pistokkeen pistorasiaan.
- Epäkeskohiomakone ei sovellu märkähiontaan.
- Jos käytät kaapelirumpua, kelaa kaapeli kokonaan pois rullalta (johtimen läpimitta vähintään 1 mm²).
- Kun olet lopettanut työt, vedä verkkopistoke irti.
- Suojaa verkkokaapeli vaurioilta.
- Öljy ja happo saattavat vahingoittaa kaapelia.
- Älä kanna laitetta pitämällä kiinni verkkokaapelista.
- Älä irrota verkkopistoketta vetämällä verkkokaapelista.
- Mikäli laitteessa on vika, ota yhteys ammattikorjaamoon.

Häynnistys-/ pois-kytkeminen

Käynnistys Paina käyttökytkintä A
 Kestokäyttö Varmista lukitusnapilla B kytkin A
 Poiskytkeminen Paina lyhyesti käyttökytkintä A

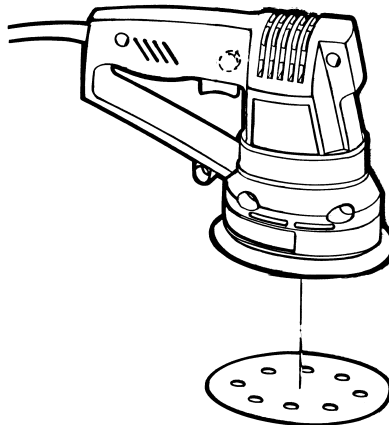
- Konetta voidaan käyttää momentti- ja kestokytkenässä.

**Huomio!**

- Käytä suojalaseja ja pölynaamaria
- Älä peitä epäkeskohiomakoneen ilmarakojä ja pidä ne aina puhtaana.
- Jotta voit käyttää epäkeskohiomakonetta hyödyksesi parhaalla mahdollisella tavalla, käytä aina alkuperäisiä varusteita, joita on saatavissa kaikista ammattialan liikkeistä.

Hiomapaperin kiinnitys

Vaihto käy väivattomasti tarranauhakiinnityksellä.
 Hiomapaperin ja hiomalautasen imureikien täytyy olla kohdakkain.

**Hiomalautasen vaihto**

Irrota 4 ruuvia, poista hiomalautanen ja vaihda uuteen.

Huomio!

Vaihda vialliset hiomalautaset heti uusiin, vedä sitä ennen verkkopistoke irti.

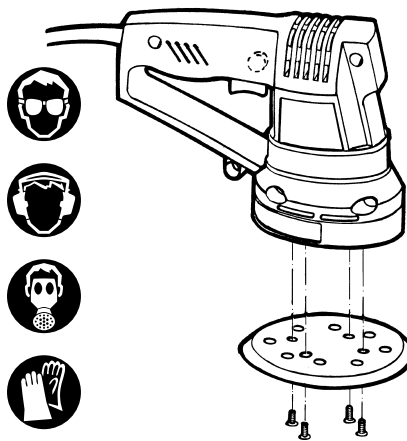
Epäkeskohiomakoneella työskentely





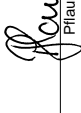


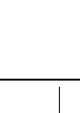


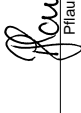


- Aseta hiomalautanen koko pinnallaan työstökappaleen päälle.
- Käynnistä kone ja tee pyöriä tai poikkittais- ja pitkittäisliikkeitä työstökappaleen päällä, paina kohtuullisesti.
- Karkeishiontaan suosittelemme karkeaa rakeistusta, hienohiontaan hienompaa rakeistusta.
 Sopivin rakeistus käy selville kokeilemalla.

Huomio!








Käytä naamarimaista hengityssuojainta ja laseja, suojakäsineet ovat suositeltavat.

Asbestia sisältävän materiaalin käsittely on kielletty.



(D)	EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	(GB)	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	(F)	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	(NL)	EC Conformiteitsverklaring De ondergetekende verklaart in naam van de firma	(E)	Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	(P)	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar											
daß die		that the		que		dat de		que el/la		que	
Maschine/Produkt		Machine / Product		la machine / le produit		machine/product		máquina/producto		a máquina/o produto	
Exzentrerschleifer		Eccentric Sander		Meuluse Excentrique		Excentriekslijper		Afiladora-esmeriladora excéntrica		Rectificadora excéntrica	
Marke		produced by:		du fabricant		merk		marca		marca	
											
BES 115											
- Seriennummer auf dem Produkt - <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.		- Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended. <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC. <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.		- no. série indiqué sur le produit - <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées. <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions, 73/23 CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.		- seriennummer op het produkt conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen		- No. de serie en el producto: satisface las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.		- cujo número de série encontra-se no produto - <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações	
EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014; EN 50082-1; EN 60555-2; EN 60555-3											
Landau/Isar, den	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, datum	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar
23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management

Achivierung / For archives: **EX-0172-07-743-E**

(S)	(SF)	(N)	(GR)	(I)	(DK)
EC Konformitetsförklaring Undertecknad förklarar i firmans	EC Yhdenmukaisuusilmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön	EC Konfirmationserklæring Undertegetede erklærer på vegne av firma	EC Δήλωση περί της αντεπάρσεως Ο υπεγράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρίας	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC Overensstemmelses-erklæring Undertegetede erklærer på vegne af firmaet
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar					
namn, att	ni missä että	at	ότι η	che la	at
maskinen/produkten	kone/tuote	Maskin/produkt	μηχανή / το προϊόν	macchina/prodotto	maskine/produkt
Excenterslip	Epäkeskotiomakone	Eksenterslipes	Μηχανή εκτεταμένης λειτουργίας	Smerigliatrice eccentrica	Excenterslibber
märke	merkki	Merke	υάρκα	marca	mærke
					
BES 115					
type	tyyppi	Type	τύπος	tipo	type
- serienummer på produkten - motsvarar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för maskiner 89/392/EWG med ändringar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för lågspänning 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för elektro-magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar	- tuotteen valmistusnumero - vastaa <input checked="" type="checkbox"/> EU-konnedirektiivik (johon on tehty muutoksia) 89/392/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-pienjännitedirektiiviä 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiiviä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagneettista mukautuvuutta (EMF)	- Serienummer på produktet - tilfredsstiller følgende retningslinjer: <input checked="" type="checkbox"/> EU Maskineringlinje 89/392 EWG med endringer <input checked="" type="checkbox"/> EU Lovspenningsretningslinje 73 / 23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU Retningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer.	- Αριθμός σειράς: πάνω στο αντικείμενο <input checked="" type="checkbox"/> καταβύθισμα γραμμής της 392/ EOK με αλλαγές <input checked="" type="checkbox"/> καταβύθισμα γραμμής χαμηλής τάσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 73/ 23 EOK <input checked="" type="checkbox"/> ηλεκτρομαγνητική ασυμβατότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/ 336/ EOK με αλλαγές.	- numero di serie sul prodotto - corrisponde <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	- Serienummer på produktet - opfylder <input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer <input checked="" type="checkbox"/> EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EØF <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.
EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014; EN 50082-1; EN 60555-2; EN 60555-3					
Landau/Isar, den 23.04.98	Landau/Isar 23.04.98	Landau/Isar, den 23.04.98	Landau/Isar, στις 23.04.98	Landau/Isar, l' 23.04.98	Landau/Isar, den 23.04.98
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt. anagement	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management

Aktivierung / For archives: **EX-0172-07-743-E**

Ⓢ **EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE**

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 1 year.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

① **CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL**

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto da 1 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

Ⓢ **EINHELL-TAKUUTODISTUS**

Takuu alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 1 vuotta.

Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaikaa ei laskuteta.

Välillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyskuntienne

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

- (D) ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (099 51) 942 357, Fax (099 51) 26 10 u. 52 50
- (GB) Hans Einhell AG, UK Branch
 32, Craven Court Winwick Quay
Warrington, Cheshire, WA2 8QU
 Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292
- (F) V.B.P. Distribution Service Après Vente
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL) Einhell Benelux
 Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B) Einhell Benelux
 Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
 Tel/Fax 03 5699539
- (E) Comercial Einhell S.A.
 Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra
 Tel. 948 725025, Fax 948 715714
- (P) Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR) Antzoulatos E. E.
 Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
 Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I) Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK) Einhell Skandinavia
 Rodelundvej 11 - Rodelund
DK-8653 Them
 Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522
- (FIN) Suomen Einhell OY
 Hepolamminkatu 20
FIN 33720 Tampere
 Tel. 03 3587800, Fax 03 3587828
- (PL) Einhell Polska sp. z.o.o.
 Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
 Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914
- (H) Einhell Hungaria Ltd.
 Vjda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR) Star AS
 Ahmet Cavus Sokak No: 17
TR 81630 Beykoz - Istanbul
 Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841
- (RO) Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ) DAT spol s.r.o
 Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
 Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Förbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
 Der tages forbehold för tekniske ændringer
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
 τεχνικών αλλαγών
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Tekniske endringer forbeholdes
 Technické změny vyhrazeny
 Technikai változások jogát fenntartva
 Tehnične spremembe pridržane.
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
 Teknik değişiklikler olabılır

